



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Federteller für KRad

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

spring plate for motorcycles

Genehmigungsnummer: **91369**
Approval number:

Erweiterung: **02**
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
TRW KFZ Ausrüstung GmbH
DE-56566 Neuwied
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
entfällt
not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
MC-TL / MC-HL



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91369**

Approval number:

Erweiterung: **02**

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Ausführungsbezeichnung
Version designation

Genehmigungszeichen
Approval identification
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
siehe Punkt 1.4. des Prüfberichtes
see point 1.4. of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
10.08.2018
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
124KA0017
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Federteller für KRad“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „spring plate for motorcycles“ is restricted to the application listed:

Punkt 3.0 des Prüfberichtes
Point 3.0 of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91369**

Approval number:

Erweiterung: **02**

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**siehe Prüfbericht
see test report**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**siehe Anlage 0/02 des Prüfberichtes
see annex 0/02 of the test report**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **04.09.2018**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91369**

Approval number:

Erweiterung: **02**

Extension:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index

Fahrzeugteil : Fahrwerk- Bauteil (Federteller)
Typ : MC-TL / MC-HL
Hersteller : TRW KFZ Ausrüstung GmbH

- 1.0. Antragsteller/ Hersteller:** TRW KFZ Ausrüstung GmbH
Rudolf Diesel Str. 7
D- 56566 Neuwied
- 1.1. Typ:** MC-TL / MC-HL
- 1.2. Ausführung,**
Fahrwerkstieferlegung: MCTL...
- 1.3. Kennzeichnung, z. B:**
Herstellerlogo:
Ausführung :
Typzeichen:
- TRW ww. LUCAS
MCTL 170
KBA 91369
- 1.4. Art / Ort der Kennzeichnung:** Einprägung an einer Seitenfläche
- 1.5. Hauptabmessungen:** Siehe Anlage 1/02
- 1.6. Befestigung:** Die Befestigung erfolgt an den serienmäßig vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Befestigungspunkten
- 1.7. Werkstoff:** Leichtmetall – Legierung
- 1.8. Systembeschreibung:**
Tieferlegung des Aufbaus von Krafträdern an der Hinterradschwinge durch geänderte Federteller innerhalb der Federbeine.
- 2.0 Durchgeführte Prüfungen**
Die Prüfungen wurden durchgeführt in Sulzbach von der TÜV Saarland automobil GmbH, Abt. Verkehrstechnik in der 30. KW 2018 nach dem Merkblatt 762 über die "Prüfung von Zubehörfedern und Austauschfederbeinen für Kraftfahrzeuge", Stand 01.2011.
- 3.0 Verwendungsbereich**
Die beschriebene Fahrwerksänderung darf nur an den in der Anlage 1/02 genannten Krafträdern verwendet werden.

Fahrzeugteil : Fahrwerk- Bauteil (Federteller)
Typ : MC-TL / MC-HL
Hersteller : TRW KFZ Ausrüstung GmbH

4.0 Prüfergebnis

Die mit den Tieferlegungen des Herstellers TRW ausgerüsteten Krafträder entsprechen den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu ergangenen Richtlinien und Anweisungen.

Ebenso werden die Vorschriften der VO (EU), Nr. 168/2013 erfüllt.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen bei Beachtung der Montageanleitung keine technischen Bedenken.

Grundsätzlich wird eine Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen / Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder den Prüfenieur einer anerkannten Überwachungsorganisation nicht für erforderlich gehalten.

5.0 Auflagen und Hinweise

Der Anbau hat nach der Montageanleitung des Antragstellers zu erfolgen.

Eine Prüfung des Anbaus (Änderungsabnahme) ist lediglich erforderlich:

- bei Abweichungen von der serienmäßigen Ausrüstung, z. B. nachträglich angebaute Hinterradschwinge oder Rad- / Reifenkombinationen in geänderten Abmessungen,
- wenn die Krafträder im Einzelverfahren nach § 21 StVZO in den Verkehr gekommen sind, gekennzeichnet durch "Einzel-BE" in der Spalte ABE/ EG-BE oder
- wenn entsprechende Hinweise im Verwendungsbereich darauf hinweisen sollten, dass eine Anbauabnahme erforderlich wird.

6.0 Anlagen

Anlage 0/ 02	Liste der Änderungen
Anlage 1/ 02	Verwendungsbereich (2 Seiten)
Anlage 2/ 02	Montageanleitung (unverändert wie bisher)
Anlage 3/ 02	Zeichnungen (6 Seiten)

Der benannte Technische Dienst ist die Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Ingenieurzentrum TÜV Saarland automobil GmbH, Verkehrstechnik.

Sulzbach, den 10.08.2018



Dipl. Ing. Stephan Bauermann

Fahrzeugteil : Fahrwerk- Bauteil (Federteller)
Typ : MC-TL / MC-HL
Hersteller : TRW KFZ Ausrüstung GmbH

Anlage 0/02

Liste der Änderungen

Es wird berichtigt :

Es wird geändert :

Es wird hinzugefügt :

Der Verwendungsbereich wird um weitere Fahrzeuge ergänzt

Es entfällt :

Die Ausführung MCHL

Hersteller	Handelsbezeichnung		Fahrzeug-Typ (Ausf.)	ABE / EG-BE	Baujahr	Tieferlegungen	Art
APRILIA	SL	750	Shiver, GT, ABS	RA	e11*0619*	07-16	MCTL 161 10
APRILIA	SMV	750	Dorsoduro	SM	e11*0669*	08-13	MCTL 161 10
APRILIA	SMV	750	Dorsoduro	SM	e11*0669*	09-16	MCTL 161 10
APRILIA	NA	850	Mana	RC	e11*0663*	07-	MCTL 162 10
APRILIA	SL	900	Shiver ABS	KH	e11*00271 (VO)	17-	MCTL 162 10
APRILIA	SL	900	Shiver ABS	YB	e11*00272 (VO)	17-	MCTL 162 10
BMW	G	450	X		e1*0383*	08-	MCTL 156 10
BMW	G	650	Xmoto	E65X	e1*0500*	07-10	MCTL 161 10
BMW	G	650	Xcountry	E65X	e1*0500*	07-10	MCTL 161 10
DUCATI		620	Monster i.e.	M4	e3*0030*	04-06	MCTL 161 10
DUCATI		696	Monster	M5	e3*0497*	08-12	MCTL 161 10
DUCATI		796	Monster	M5	e3*0497*	10-12	MCTL 161 10
DUCATI		1100	Monster	M5	e3*0497*	08-11	MCTL 161 10
DUCATI		1100	Monster S	M5	e3*0497*	08-11	MCTL 161 10
DUCATI		1100	Monster EVO	M5	e3*0497*	11-13	MCTL 161 10
DUCATI		1200	Monster, R, S	MA	e49*00006 (VO)	16-	MCTL 161 10
DUCATI		1200	Monster, R, S	MA	e49*00013 (VO)	16-	MCTL 161 10
DUCATI		1200	Monster, R, S	MB	e49*00007 (VO)	16-	MCTL 161 10
HUSQVARNA		900	Nuda	A7	e3*0585*	12-13	MCTL 161 10
HUSQVARNA		900	Nuda R	A7	e3*0585*	12-13	MCTL 162 10
KAWASAKI	ER-6	650	N	ER650A	e1*0060*	05-08	MCTL 125 10
KAWASAKI	ER-6	650	F	EX650A	e1*0269*	05-08	MCTL 125 10
KTM		350	Freeride 4T	KTM-Freeride	e1*0563*	12-	MCTL 162 10
KTM		690	Enduro	KTM-690-LC4	e1*0354*	08-11	MCTL 162 10
KTM		690	Enduro R	KTM-690-LC4	e1*0354*	09-16	MCTL 162 10
KTM		690	SM	KTM-LC4	e1*0313*	07-10	MCTL 162 10
KTM		690	SMC	KTM-690-LC4	e1*0354*	08-11	MCTL 162 10
KTM		690	SMC	KTM-690-LC4	e1*0354*	12-13	MCTL 162 10
KTM		690	Duke	KTM Duke	e1*0353*	08-11	MCTL 162 10
KTM		690	Duke R	KTM Duke	e1*0353*	10-	MCTL 162 10
KTM		690	Duke, Duke R	KTM 690 Duke	e1*00003 (VO)	16-	MCTL 162 10
KTM		990	Superduke	KTM-LC8-EFI	e1*0232*	05-11	MCTL 162 10
KTM		990	Superduke R	KTM-LC8-EFI	e1*0232*	07-13	MCTL 162 10
KTM	SMR	990	Supermoto R	KTM-LC8-SM	e1*0249*	12-13	MCTL 162 10
KTM	SMT	990	Supermoto T	KTM-LC8-SM	e1*0249*	11-13	MCTL 162 10
KTM		1050	Adventure	KTM Adventure	e1*0596*	15-	MCTL 162 10
KTM		1090	Adventure, R	KTM Adventure	e1*00031 (VO)	17-	MCTL 162 10
KTM		1190	Adventure, R	KTM Adventure	e1*0596*	13-16	MCTL 182 10
SUZUKI	GSX-R	750		GR7BB	F971	92-95	MCTL 162 10
SUZUKI	GSX-R	750		GR7BC	EBE	92-95	MCTL 162 10
SUZUKI	GSX-R	1100		GU75C	G253	95-96	MCTL 162 10
YAMAHA	XJ6	600	(F,N,S Diversion)	RJ19	e13*0323*	09-12	MCTL 156 10
YAMAHA	XJ6	600	(F,N,S Diversion)	RJ22	e13*0551*	12-16	MCTL 156 10
YAMAHA	MT-07	700		RM04	e13*0660*	14-16	MCTL 125 10
YAMAHA	MT-07	700	Tracer	RM14	e13*00024 (VO)	16-	MCTL 125 10
YAMAHA	MT-07	700	Tracer	RM15	e13*00025 (VO)	16-	MCTL 125 10

Hersteller	Handelsbezeichnung			Fahrzeug-Typ (Ausf.)	ABE / EG-BE	Baujahr	Tieferlegungen	Art
YAMAHA	MT-07	700	MTN690-A	RM17	e13*00040 (VO)	16-	MCTL 125	10
YAMAHA	MT-07A	700	MT-07 ABS	RM17	e13*00040 (VO)	16-	MCTL 125	10
YAMAHA	MT-07	700	MTN690-U	RM18	e13*00041 (VO)	17-	MCTL 125	10
YAMAHA	MT-07A	700	MT-07 ABS	RM18	e13*00041 (VO)	17-	MCTL 125	10
YAMAHA	MT-01	1670		RP12	e13*0027*	05-06	MCTL 151	10
YAMAHA	MT-01	1670		RP18	e3*0112*	07-12	MCTL 151	10

Anmerkung zur Spalte "ABE / EG-BE"

(VO) bedeutet: Diese Fahrzeuge wurden nach der neuen Rechtsverordnung VO (EG): 168/2013, Anh. VIII genehmigt, alle anderen Krafräder haben entweder eine nationale Genehmigung "ABE" nach §20 StVZO oder eine europäische gemäß den Richtlinien 92/61/EG bzw. 2002/24/EG.

Anmerkung zur Spalte "Art" der Umrüstung:

10 = FEDERTELLER

Durch die neue Fahrwerksgeometrie mit Änderung der Schwerpunktslage kann sich das gewohnte Fahrverhalten etwas verändern und die Schräglagenfreiheit leicht eingeschränkt sein.

Dem Sachverhalt angepasste Fahrweise wird empfohlen.